

mes se rattachèrent tous à lui et furent ses sujets. Il s'entendit secrètement avec les *t'ou-t'oën* (*toudoun*) et les *se-li-fa* des tribus de *Tie-li-che* ④ pour attaquer en armes ce dernier. *Tie-li-che* ④, pour se tirer d'embarras, s'enfuit dans le *Pa-han-na* (Ferghânah) où il mourut<sup>1)</sup>.

Les gens du royaume donnèrent le pouvoir à son fils; ce fut *I-k'iu li-che i-p'i kagan* ⑤; il mourut au bout d'un an. Les grands chefs des *Nou-che-pi* allèrent chercher *Pi-ho-tou che-hou* (*jabgou*) ⑥, fils de *Kia-na chad* ⑥<sup>2)</sup> et lui donnèrent le pouvoir; ce fut *I-p'i cha-po-lo che-hou* (*jabgou*) *kagan* ⑥. *T'ai-tsong* ordonna au général commandant de gauche de l'armée, *Tchang Ta-che*, de prendre un insigne de commandement, de le nommer par brevet et de lui remettre un tambour et un guidon. Il établit sa cour au nord de la rivière *Soei-ho* ③, et l'appela la cour méridionale; à l'est, il était contigu à la rivière *I-lie*. Les royaumes de *K'ieou-tse* (Koutcha), *Chan-chan* (au sud du Lop nor), *Ts'ie-mo* (à l'est de Khoten), *T'ou-ho-lo* (Tokharestan), *Yen-k'i* (Harachar), *Che* (Tachkend), *Che* (Kech), *Ho* (au sud du Zarahchan), *Mou* (à l'ouest de l'Oxus), *K'ang* (Samarkand) etc., lui furent tous soumis.

En ce temps, les soldats de *Tou-lou* ⑧ étaient devenus peu à peu puissants; à plusieurs reprises ils en vinrent aux mains avec *Cha-po-lo che-hou* (*jabgou*) ⑥. Il se trouva que des ambassadeurs des deux kagan arrivèrent en même temps (à la cour); l'empereur leur donna des instructions relatives à la sincérité et à la bonne harmonie et ordonna à chacun d'eux de cesser les hostilités. *Tou-lou* ⑧ ne voulut pas obéir; il envoya le *t'ou-t'oën* (*toudoun*) du royaume de *Che* (Tachkend) attaquer *Che-hou* (*jabgou*) *kagan* ⑥; il le tua et annexa son royaume.

Les *Nou-che-pi* ne lui étaient pas soumis; ils se révoltèrent et le quittèrent. *Tou-lou* ⑧ attaqua encore le *T'ou-ho-lo* (Tokharestan) et s'en empara. Alors il vint ravager l'arrondissement de *I* (Hami); le Protecteur du *Ngan-si*, *Kouo Hiao-k'o*, sortant de *Ou-kou* avec deux mille hommes de cavalerie légère, vint s'opposer à lui, l'attaqua et le battit. *Tou-lou* ⑧ se servit des soldats (des tribus) *Tch'ou-yue* et *Tch'ou-mi* pour assiéger (la ville de) *T'ien-chan* ④, mais il ne fut pas vainqueur. (*Kouo*) *Hiao-k'o* poursuivit les fuyards; il s'empara de la ville du *se-kin* des *Tch'ou-yue* et arriva

1) Le *T'ong kien kang mou* rapporte la mort de *Tie-li-che* à la fin de la treizième année *tcheng-koan* (639).

2) On a vu plus haut (p. 55, n. 1) que, d'après le *T'ang chou*, *Kia-na chad* serait le même personnage que *Ni-chou* tandis que, d'après le *Kieou T'ang chou*, il serait son frère cadet.

3) Cf. p. 30, n. 1.

4) Cf. p. 31, n. 2.